



Yuma County Justice Court Precinct Two
1358 E. Liberty St. / PO Box 7650 Somerton, AZ Ph (928) 314-5100

SMALL CLAIMS

(MENOR CUANTIA)

(ANSWER)

CONTESTACION

LISTA DE CONTROL PARA EL DEMANDADO EN MATERIA DE DEMANDAS DE MENOR CUANTÍA

La presente lista de control le puede ayudar a tramitar su caso. Apunte las fechas correspondientes y conforme vaya realizando cada actividad, ponga una marca en la casilla que corresponda.

- [] _____ Fecha en la que se notificaron el citatorio, la demanda y el Aviso al demandante y demandado.
- [] _____ Fecha en la que vence el plazo que usted tiene de presentar una contestación. Usted cuenta con 20 días a partir de la fecha de notificación para presentar una contestación. Si no presenta una contestación el demandante podría obtener una sentencia por incumplimiento en su contra. Ver la sección 22-514 de las Leyes revisadas de Arizona (ARS por sus siglas en inglés) y las reglas 3 y 7 del Reglamento de procedimiento en materia de demandas de menor cuantía de Arizona (ARSCP por sus siglas en inglés).
- [] _____ Fecha en la que se presentó su contestación y se envió una copia de la misma al demandante. Apunte el monto de la cuota administrativa que se pagó: \$_____.
- [] _____ Fecha en la que se presentó un pedimento para cambiar de competencia territorial, si corresponde.

Si se presenta una contrademanda:

- [] _____ Fecha en la que se presentó su contrademanda y se envió una copia de la misma al demandante.

Si el juzgado programa una audiencia:

- [] _____ Fecha de la audiencia. Lleve con usted todas las pruebas, pruebas reales y testigos que necesitará para presentar su pretensión o defensa. Lleve copias extras de los documentos para todas las partes y el juzgado.

AVISO

Remisión: Si usted desea preservar su derecho a la apelación, puede pedir la remisión de su caso a la sala civil del juzgado de paz por lo menos 10 días anteriores a la fecha programada de la audiencia, según la sección 22-504(A) de las Leyes revisadas de Arizona y la regla 11 del Reglamento de procedimiento en materia de demandas de menor cuantía.

Desestimación: Usted puede desestimar la demanda en cualquier momento antes de que el demandado presente una contestación o contrademanda, al presentar un Aviso de desestimación voluntaria. Si el demandado ha presentado una contestación o contrademanda y usted desea desestimar su demanda, ambas partes deberán aceptar la desestimación por escrito.

Aviso de cambio de dirección: Todas las partes deben proporcionar al juzgado su dirección postal, dirección de correo electrónico y su número de teléfono, si corresponde. Usted debe avisar al juzgado de cualquier cambio de esta información ya que el juzgado podría usarla para comunicarse con usted acerca de su caso por correo, correo electrónico, mensaje de texto o teléfono.

AVISO: La información en esta lista de control se trata nada más de un resumen. No pretende ser una lista integral de los requisitos de las Leyes revisadas de Arizona ni del Reglamento de procedimiento en materia de demandas de menor cuantía de Arizona.

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Fax: _____

(Número de fax:)

YUMA JUSTICE COURT PRECINCT TWO

1358 E. Liberty St. / PO Box 7650 Somerton, AZ 85349

Ph: (928) 314-5100

Case Number: _____

(Número de caso)

ANSWER (SMALL CLAIMS)

(CONTESTACIÓN (Menor cuantía))

(ARSCP 7)

()

vs. /
(contra)

()

Plaintiff(s) Name / Address / Phone / Email

(The person, business, or entity that is suing) / *(Nombre del demandante / Dirección / Número de teléfono / Dirección de correo electrónico) / (La persona, empresa o entidad que entabla la demanda)*

Defendant(s) Name / Address / Phone / Email

(The person, business, or entity being sued) / *(Nombre del demandado / Dirección / Número de teléfono / Dirección de correo electrónico) / (La persona, empresa o entidad contra la cual se entabla la demanda)*

THERE ARE NO APPEALS IN SMALL CLAIMS CASES. / (NO SE PERMITE LA APELACIÓN EN LOS CASOS DE MENOR CUANTÍA)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Warning—you do not have the right to appeal the decision of the hearing officer or the justice of the peace in a small claims court. If you wish to preserve your right to appeal, you may have your case transferred to the justice court pursuant to § 22-504, subsection A, Arizona Revised Statutes, if you request such transfer at least ten days prior to the day of the scheduled hearing. / *(Aviso-- usted no tiene derecho a apelar la decisión del funcionario judicial o juez de paz en una sala de demandas de menor cuantía. Si desea preservar su derecho a la apelación, puede pedir la remisión de su caso a la sala civil del juzgado de paz por lo menos diez días anteriores a la fecha programada de la audiencia, según el inciso A de la sección 22-504 de las Leyes revisadas de Arizona.)*

DEFENDANT'S ANSWER / (CONTESTACIÓN DEL DEMANDADO)

You must file with this court a written answer to the complaint within 20 days after service and deliver a copy to the plaintiff. If you do not file an answer, judgment may be entered against you for the full amount of the plaintiff's claim, plus the plaintiff's court costs. You must pay a fee to the court to file an answer, although you may request a waiver or deferral. The court will schedule a hearing date and hold a hearing within 60 days after you file your answer. / *(Deberá presentar ante este juzgado una contestación por escrito a la demanda dentro de un plazo de 20 días después de la notificación y entregar una copia de la misma al demandante. Si usted no presenta una contestación, se podría dictar una sentencia en su contra por el monto entero que reclama el demandante, más las costas judiciales incurridas por el demandante. El juzgado cobra una cuota para presentar la contestación, pero usted podrá pedir una exención o prórroga. El juzgado programará una audiencia, la cual se celebrará dentro de un plazo de 60 días después de que usted presente su contestación.)*

I am answering on behalf of / (Contesto:)

☐ **Myself** / (X Yo mismo)

☐ **Marital Community** / (X En nombre de una sociedad conyugal)

☐ **Other:** / (X Otro:) _____

I do not owe the plaintiff because: / (No le debo nada al demandante debido a:)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Date / (Fecha)

Defendant Signature / (Firma del demandado)

NOTICE: If you are representing a corporation, partnership, association, or other organization, you must attach a notice of authorization. / (AVISO: Si usted representa a una sociedad anónima, sociedad colectiva, asociación u otra organización, deberá incluir un aviso de autorización.)

Please inform court staff if interpreter services are required. / (Por favor, avise al personal del tribunal si necesita un intérprete.)

☐ **YES, I need interpreter services.** / (Sí, necesito un intérprete.)

Language: / (Idioma:) _____

I certify that a copy of this document will be provided by / (Certifico que se proporcionará una copia del presente documento por:)

☐ **hand-delivery** / (entrega en mano)

☐ **first-class mail** / (correo de primera clase)

☐ **electronic means on _____ to the plaintiff and any other named defendants.** / (medio electrónico el XX/XX/XXXX al demandante y cualquier otro demandado mencionado)

Date / (Fecha)

Defendant Signature / (Firma del demandado)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Representing ☐ **Self** or ☐ **Attorney for** _____

(Representado por X Sí mismo o X Abogado de:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

YUMA JUSTICE COURT PRECINCT TWO

1358 E. Liberty St. / PO Box 7650 Somerton, AZ 85349

Ph: (928) 314-5100

Case Number: _____

(Número de caso)

COUNTERCLAIM (SMALL CLAIMS)

(CONTRADEMANDA (Menor cuantía))

(ARSCP 9)

()

vs. /
(contra)

()

Plaintiff(s) Name / Address / Phone / Email
(The person, business, or entity that is
suing) / *(Nombre del demandante / Dirección*
/ Número de teléfono / Dirección de correo
electrónico) / (La persona, empresa o
entidad que entabla la demanda)

Defendant(s) Name /Address/Phone/Email
(The person, business, or entity being sued)
(Nombre del demandado / Dirección / Número
de teléfono / Dirección de correo electrónico) /
(La persona, empresa o entidad contra la cual
se entabla la demanda)

Defendant's counterclaims in the amount of \$_____. */ (El demandado presenta una*
contrademandanda por el monto de \$XX.XX)

In addition to my answer to the plaintiff's complaint, I counterclaim for the amount listed above for

Case Number: _____
(Número de caso:)

the following reasons: / *(Además de presentar una contestación a la demanda entablada por el demandante, presento una contrademanda por el monto antes mencionado debido a las siguientes razones:)*

[illegible]**Date / (Fecha)**

Defendant Signature / (Firma del demandado)

NOTICE: If you are representing a corporation, partnership, association, or other organization, you must attach a notice of authorization. / (AVISO: Si usted representa a una sociedad anónima, sociedad colectiva, asociación u otra organización, deberá incluir un aviso de autorización.)

I certify that a copy of this document will be provided by / (Certifico que se proporcionará una copia del presente documento por:)

- [] **hand-delivery** / *(entrega en mano)*
 [] **first-class mail** / *(correo de primera clase)*
 [] **electronic means on _____ to the plaintiff and any other named defendants.** / *(medio electrónico el XX/XX/XXXX al demandante y cualquier otro demandado mencionado)*

Date / (Fecha)

Defendant Signature / (Firma del demandado)